Endonesia Airlines

Bacalah brosur ini dengan baik untuk memahami cara cara bermain. Simpanlah brosour ini dengan baik. Salamat datang di Endonesia. Terimakasi atas kedatangan anda, Banyak tempat menarik yang menanti anda tetapi penuh engan tantangan selamat menikmati petualangan anda.

SLPM 62047

Endonesia Airlines



GUIDE OF ENDONESIA エンドネシアガイド

Gadis tercantik abad 21. mempersembahkan kecantikan alami abad ini

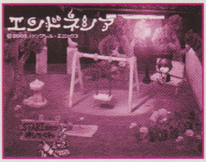
How to Play

ゲームの始め方

電源を入れてディスクを正しくセットし⏻(オン／スタンバイ)／RESETボタンを押してください。ディスクが起動してオープニングが始まります。

1 STARTボタンを押す





Jika layar TV sudah terbuka ikutilah penjelasan di kiri bawah pada layar tekanlah start jika suda di persilahkan.

オープニング画面が表示されたら、画面の左下に現れる男性の主張通り、STARTボタンを押してください。

2 初めて遊ぶ場合

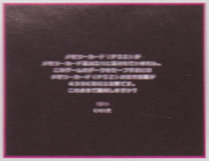


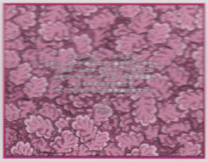


Gunakan lah rimote dari pertama cara bermain. Pilihlah start pada layar dan tekanlah tombol bundar untuk memulai.

最初からゲームを遊ぶ場合は、方向キーを操作して「はじめてくれ」の看板選んで○ボタンで決定します。また､初めて遊ぶ場合は「はじめてくれ」のみ表示されます。

3 "PlayStation 2"専用メモリーカード(8MB)の必要性





Untuk maenyimpan scord dalam permainan ini anda haruh mempunyai memori card "Playstaion 2" (8MB)

ゲームの記録（セーブ）には、別売りの"PlayStation 2"専用メモリーカード(8MB)が必要です。"PlayStation 2"専用メモリーカード(8MB)を予め「MEMORY CARD差込口1」に差し込んでおくと便利です。

SAVE

記録

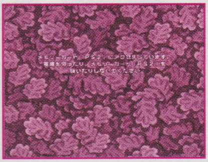
もしあなたがゲームの記録を保存したいと考えるなら、"PlayStation 2"専用メモリーカード(8MB)を「MEMORY CARD差込口1」に差し込んでおくことです。このゲームは、主人公がベッドで寝る度に、自動的に記録されるように仕組まれているからです。



1 記録するは寝る
ゲームの記録を保存（セーブ）したい場合、主人公をベッドで寝かせることです。

2 オートセーブ
ベッドで眠る時、ゲームの記録は自動的に保存されます。特別な操作は必要ありません。ただしひとつ忠告があります。記録を保存中、"PlayStation 2"専用メモリーカード（8MB)を抜かないでください。もしあなたがこの忠告を破棄すると不幸なことにデータが消失してしまう可能性が高いからです。





Jika anda sudah mempunyai memori card ini sebaiknya anda memyimpan memori tercebut pada pintu masuk pertama pada memori card. Jika pemain terhidur maka memori card akan merekam permainan secara otomatis.

Continue

続き

前回の続きを、引き続き継続して遊びたい場合は、『エンドネシア』の記録が保存された"PlayStation 2"専用メモリーカード(8MB)を「MEMORY CARD差込口1」に差し込んでからゲームを始めます。するとオープニング画面で、画面の左下に現れる男性が「つづけてくれ」の看板を手にしています。「つづけてくれ」を選んで○ボタンで決定します。

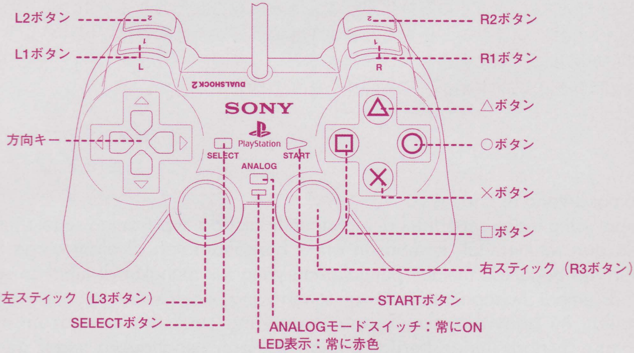


CONTROL

操作の方法

あなたは冒険を始める前に、正しい操作の方法を学ばなければなりません。その理由を例えるならこんな風でしょう。あなたの家の飼い犬に運転をさせてdriveに出掛けるような事態です。あなたは危険を察知したと思います。操作を確実に解かって、冒険を円滑に進めてください。

アナログコントローラ（DUALSHOCK 2）



L2ボタン ------------------------使用しません
L1ボタン ------------------------使用しません
方向キー ------------------------テキストまたはアイテムの選択
R2ボタン ------------------------使用しません
R1ボタン ------------------------使用しません
△ボタン ------------------------「エモ」の一覧を開く・道具の一覧内でサブメニューの表示・マップの拡大
○ボタン ------------------------話し掛ける・使う・決定
×ボタン ------------------------キャンセル

移動中に×ボタンを押すとオート歩行、もう一度押すと解除
ニュートラルの状態で押すとしゃがみ、もう一度押すと解除

□ボタン ------------------------アイテムの一覧の表示・マップの縮小
左スティック ------------------------主人公の移動（少し倒すと歩き、大きく倒すと走ります）・テキストまたはアイテムの選択
L3ボタン／R3ボタン ------------使用しません
右スティック ------------------------使用しません
SELECTボタン ------------------------使用しません
STARTボタン ------------------------ゲームのスタート
ANALOGモードスイッチ---------使用しません

SYMBOLS

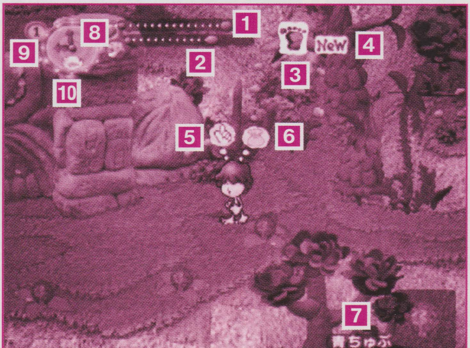
画面の説明

冒険を円滑に進めるためには、画面に表示される様々な記号の意味を知らなければなりません。これらの記号の意味はとても大切じゃけん。

1 「げんき」ゲージ------------------------主人公のlifeを表します。これが0になると終わりです。
2 「おなか」ゲージ------------------------主人公の空腹度を表します。これが0になると空腹です。
3 足跡マーク------------------------------自動歩行モード中に点灯します。
4 NEW------------------------------------「神さま啓示板」に新しい書き込みがあったことを示します。
5 指のマークのふきだし------------------他人に話し掛けたり、アイテムを拾うなど、行動できることを示すアイコンです。
6 ふくろのマークのふきだし-------------アイテムが使えることを示します。
7 取得アイテムウインドウ---------------手に入れたアイテムを表示します。
8 時計------------------------------------島の現在の時間を表します。
9 日付------------------------------------日付を現します。
10 ねむけ---------------------------------主人公の「ねむけ」を現します。残り時間に合わせてランプの色が青→黄→赤の順番で変わります。

Penjelasan layar

Untuk melewati petualangan gaame ini dengan baik anda harus memahami rambu rambu pada layar. Pelajarilah rambu pada layar tersebut untuk melewati rintangan.



TRADITION of ISLAND

島のしきたり

この島はあなたの国の常識の通用のしないこともあります。あなたは思うかもしられません。「なんて不思議な島だ!」と。もしあなたがこの島で楽しく生活したいと考える場合には、島のしきたりを学ぶ事です。規則を覚えよう!そして楽しい島生活を!

「エモ」について

まず第一に重要なことは「エモ」です。「エモ」とは感情のようなもので、主人公が何かを強く感じた時、発生する不思議なエナジーです。「エモ」は、たった一人主人公だけが使う。△ボタンを押すと「エモ」の一覧が開かれ、そして獲得した「エモ」の種類と数量を確認できます。



「エモ」を欲しい場合

「エモ」は主人公が何かを強く感じた時に発生します。「エモ」を獲得したい場合は、主人公の心に影響を与える行動を起こすのです。例えば、「エモ」の一つである「ハラヘリ」は、主人公が極度の空腹感を感じることで獲得します。

Hukum di pulau

Di pulau unik ini ada hukum yang harus anda ketahui untuk daplat memikmati petualangan ini dengan baik anda harus memahami hukum hukum yang ada di pulau ini.





ADVICE

もしあなたがこのゲームを円滑に進めたいと考えるなら、少しのこつをアドバイスしましょう。あなたの冒険が成功することを希望します。「エモ」の共にあらんことを……。

1 食糧の確保
空腹は誰にも平等に訪れます。空腹になると「げんき」も下がってしまいます。幸いなことにこの島には食べ物が豊富にあります。また、時間の経過と共に食物は熟成します。完熟した食物の方がより高い効果を望めます。収穫の時期を考えましょ。ただし、食べ過ぎにはくれぐれも注意しましょ。

2 とても細かく観察
観察することはこのゲームの重大なこつです。周囲の状況をいつも注意深く観察することがとても大切なのです。昨日、何もなかった場所にも変化があるかもしれません。また、出逢った人々の行動を理解することもとても重要です。

3 ""ファミリーエンブレムを回す
あなたの都合で"PlayStation 2"を縦置きにしてプレイする場合は、""ファミリーエンブレムをきちんと直しましょう。

4 神を信じますか?
もし、幸運なことに、ある場所で不思議なランプを入手したなら、是非「神さま啓示板」を拝見して下さい。神々の啓示が読めます。なぜならば神々の言葉の中に、とても重要なこつが隠されていることもあるからです。

5 期限について
時が流れ、10日目の午後6時を過ぎると時間が巻き戻されて、すべてが振り出しに戻ります。ループします。出逢った人の記憶もあの頃のように戻ります。つまり全員初対面という事になります。しかし、獲得したアイテムや、出逢った神々の数などはそのまま継続されます。1回のループでは解決できないイベントもあるようです。そのような場合に良い計画があります。意図的に時間を巻き戻してみる事です。今までとは異なった新事実が発覚するかもしれません。

「エモ」を使う場合

1 光が出ます



あなたが島を散策していると、不意に虹色に輝く光の玉が出現することがあります。どうやら「エモ」の使い所であるようだ。

2 「エモ」を選ぶ場合



すぐに△ボタンを押して「エモ」の一覧を開いてください。これまでに獲得した「エモ」の一覧が確認できます。この中から使うべき「エモ」を選んでください。左スティックでカーソルを動かして使いたい「エモ」に合わせます。

3 「エモ」を使う



使うべき「エモ」にカーソルを合わせたら○ボタンで決定します。「エモ」が放出されます。ブラボー!

Saat menggunakan emo

Jika anda mendekati penduduk pulau ini suatu saat akan terlihat lampu merah pada layar pada saat ini adalah waktu yang tepat menggura kan emo.





IMPORTANT

危険！これをやってはいけません。
DENGEROUS! DO NOT THIS!

1「げんき」が0
もし冒険の途中で「げんき」のゲージが0になってしまうなら、あなたの人生はそこでお終いです。最後に眠ったベッドから再びやり直します。注意すべきは、「げんき」は走ったり、疲れるようなことをした時に減少するという事です。「げんき」はベッドで寝ると回復できます。目が翳み、髑髏が見え始めたら注意が必要です。

2「おなか」は常に減っていく
「おなか」ゲージは時間の経過と共に減少します。歩いているときや、立っているだけでも減少します。走ると減少速度が速まります。ただし、しゃがんでいる時は減りません。また、「ハラヘリ」が続いていると「げんき」が徐々に減少します。目が翳み、視界が揺らいできたら注意が必要です。

3 睡眠不足は危ない
多くの子供は24時間以上起き続けていることはできません。不幸なことに近くにベッドがない場合は、眠れません。このとき「げんき」が0になっていなくても、あなたの人生はそこでお終いです。残り時間が6時間を過ぎると「ねむけ」のランプが「赤」になります。注意が必要です。

エンドネシア

ユーザーサポート　USER SUPPORT

解説書に従って操作しても正常に動作しない場合、まず以下の点をお確かめ下さい。

①画面が出ない ●MAIN POWER(主電源)スイッチは入っていますか。●テレビの電源の入れ忘れは？

②画面は出るが操作できない ●コントローラの接続は正常ですか。

③データをセーブできない ●"PlayStation 2" 専用メモリーカード(8MB)はMEMORY CARD差込口1に正しく接続されていますか。
●"PlayStation 2" 専用メモリーカード(8MB)の空き容量は十分にありますか。

④データをロードできない ●"PlayStation 2" 専用メモリーカード(8MB)はMEMORY CARD差込口1に正しく接続されていますか。
●セーブしたデータはありますか。

⑤ロードできるが正常な動作をしない ●セーブデータが壊れてしまった可能性があります。そのデータは削除してください。

上記以外の理由で正常に動作しない場合は、弊社ユーザーサービス係までご相談下さい。

但し、お客様の過失や、長期の使用による破損等、修復が不可能なものについては、対応しかねます。
弊社では発売から2年を経過した商品については交換または修理できないことがあります。

お問い合わせ先は

〒151-8544 東京都渋谷区代々木4-31-8　株式会社エニックス ユーザーサービス係
TEL.03-5352-6466（平日10:00から17:00）

※弊社ではゲームの内容やヒント等についてのお問い合わせには一切お答えしていません。

ITEM & TOOL

アイテムの使い方

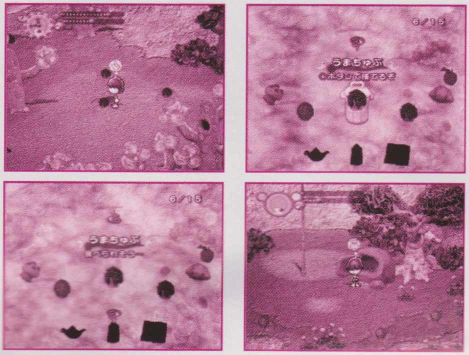
草原で収穫した食物や、神様から授かった特別なアイテムは持っているだけでは、意味を理解することはとても難しい。あなたはこれらのアイテムの使い方を学ぶことが最善なのです。その結果、アイテムの使い方を覚えて冒険を円滑に進めます。

1 アイテムを拾う
あなたが島で見つけた食べ物やアイテムは拾えます。目標の近くに近づくと「指マークのふきだし」が表示されます。ここで○ボタンを押すと拾えます。拾った物は蓄えられます。

2 アイテムを選ぶ
もし、あなたが獲得したアイテムを使いたいと考えるなら、□ボタンを押すことです。「アイテムの一覧」が表示され、獲得しているアイテムが表示されます。左スティックまたは方向キーを左右に動かしてアイテムを選びます。○ボタンを押すと其のアイテムを使います。✕ボタンを押すと中止します。一覧を閉じるには✕ボタンです。
（補足事項：アイテムの中には、持っているだけでも効果のあるものもあります）

3 アイテムを捨てる
必要のなくなったアイテムを捨てることもできます。左スティックまたは方向キーを左右に動かし捨てたいアイテムを選びます。捨てたいアイテムを選んだら左スティックまたは方向キーを上に動かして「ゴミ箱」を選び、○ボタンで捨てます。

4 袋マークのふきだし
冒険中、思わぬ場面で「袋マークのふきだし」が表示される場合があります。このとき慌てずに□ボタンを押すことです。すると「アイテムの一覧」が開かれ、其の場面で使うべきアイテムを選択できます。そのあと○ボタンで使う。



SPECIAL ITEMS

特殊な道具

冒険中、普通のアイテムを手に入れる以外に、特別な意味を持つ特殊なアイテムを手に入れる事があります。通常、これらのアイテムを使うには、□ボタンで「アイテムの一覧」を開き、左スティックまたは方向キーを下に動かして、特殊なアイテムの一覧を表示させます。あとは左スティックまたは方向キーを左右に動かしてアイテムを選び、○ボタンで使用します。

「まんだら」

出逢った神々の一覧です。出逢う毎に、神様の紋様が追加されます。もしあなたの手でこの「まんだら」を完成したなら、何か事件が起きると言われます。

「神さま啓示版」

神々の啓示を聴くためのアイテムです。見るとランプの形状に似ています。このアイテムを使用すると啓示板が表示され、神々の啓示を読めます。システム管理者は大神様です。

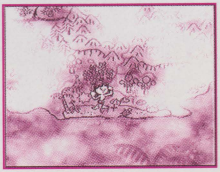
※新しい啓示
時間の経過や主人公の行動に対する反応として、神々は新しい啓示を書き込むことがあります。少しでは意味のない意見が多いかもしれません。しかしながら中には重大な情報が隠されている場合もある。秘密は神のみぞ知る。

「しるべ石」

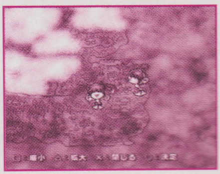
この島には、道標となる目印の石が方々に点在します。それを「しるべ石」と呼びます。ところが、この石は普通、地中に隠されている。幸運な事に、この石を見つけると地図に島の新しい地域が書き込まれます。地図は見たい時、「アイテムの一覧」の「しるべ石」を選ぶのです。地図は△ボタンで拡大、□ボタンで縮小。



1「しるべ石」を見つける
もし、島を探索中に不思議な音が聞こえたら注意を払いましょう。なぜならば近くに「しるべ石」があるかもしれませんからです。



2 地図が現れる
最初にあなたは幸運な事に、隠された「しるべ石」を発見できました。次に「しるべ石」は地中から現れます。最後に付近の地域が地図に書き込まれます。



3 ワープする
一つのケースとして、あなたは神様からの贈り物で「しるべ石ワープ」を選ぶとします。すると、これまでに出現させた「しるべ石」と「しるべ石」の間を瞬間移動できる権利を獲得できます。「しるべ石」に近づいて○ボタンを押すと地図が表示されます。左スティックまたは方向キーで移動したい「しるべ石」を選んで○ボタンで決定します。瞬く間に瞬間移動です。

TIME OF ISLAND

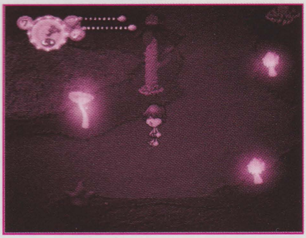
時間のながれ

刻々と進む時間

このゲームは本当の時間のように自動的に時間が進みます。時間の単位は島時間のものです。画面左上に表示される時計の目盛り一つ分が1時間に当たります。一日は24時間です。

時間で景色が変わる

時間の経過と共にあなたの周りの風景が変化します。朝、昼、夕方、夜、早朝、そして朝が繰り返されます。島での時間はあなたが住んでいる町の時間よりも少し早いようです。画面左上の時計の短針が2周すると日付が変わります。次の日も同じように時間が過ぎていきます。



雨が降ります

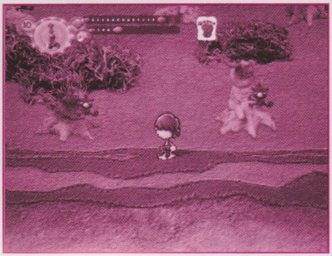
島の天候は常に晴れとは限りません。低気圧の接近に伴い、雨降りの日もあるようです。

1日目に戻る

こうして日数が加算されて10日目の午後6時を過ぎると、再び1日目の午前6時に戻ります。ただし、そのまま繰り越されるものもあります。それは出逢った神様……、獲得したアイテム……などです。あなたの目標は50人の神様と逢う事です。この過程を何度も繰り返すことで、全神々と出逢うことができるのです。

Waktu di plau

Pada kiri atas layar terdapat petunjuk waktu pulau ini. Selama sepuluh hari anda harus mengumpulkan anak Sun san. Jika sampai hari ke je puluh jam lima sore anda belum berhasil maka permainan ini akan berakhir dan mulai dari awal lagi (Hari 1 jam 6 pagi waktu pulau)





STOP! THE OVER SLIPPING

これ1台で起きたい時間に起きられる！
もう寝過ごすことはありません！





NEW

めざましクン

当製品は目を覚ましたい時間に起床するための道具です。もしあなたが特別な時間に目を覚ましたいと希望するなら、これほど便利な道具はないでしょ。起床したい時間をセットして就寝すれば、寝過ごすことなく指定の時間に起床できるようになります。



使用方法

1 時間をセットする ➡寝る前に時刻を設定するための画面が表示されます。起床したい時間（1～11時間）をセットする。

2 寝る ➡「めざましクン」をセットしたら、あとはベッドで寝るだけです。良い夢を。

3 起床 ➡希望の時間にしっかりと目覚めることができました。通常は12時間睡眠ですが、「めざましクン」を機能で、1～11時間の間に限り、睡眠時間が自由に決められるのです。

4 いつもよりも早く起きると「げんき」と「ねむけ」が完全に回復しない場合があります。起床時間を設定するときに「ねむけ」ゲージを確認して、回復量を確認しましょう。

MEZAMASHIKUN

Description	Model	ShWt	Only
Mezamashikun	168034	1	69.99
Mezamashikun new	168035	1	SOLD
Mezamashikun mount	168036	1	SOLD

To Order by phone, call 0-000-000-0000

※ご注文の際はエンドネシア会員番号が必要です。品切れの際はご容赦ください。

本広告の内容はエンドネシア地方のものです。
価格、外観および仕様は予告なく変更する場合があります。

GODDESS OF ISLAND

島の神さま

この島には伝わります、数多くの神々がいると。象徴は「石像」だです。島の住民は畏怖と敬意を考えを込めて「石像」に祈りを捧げます。主人公が何かの行動を成功させると「石像」から神様が飛び出すと言います。私たちはあなたに挑戦して欲しいと思います。

神様について

数多くの神様がいます
この島には「石像」が祀られています様々な場所に。島には様々な役割の神様が存在し、人々の生活を見守っていると伝えられています。これらの神々を統治している主導者を「大神様」と呼んでいます。



「石像」に宿る

島の神々は「石像」に宿っていると言われます。主人公が「石像」に近づくと、カタカタと揺れますから、すぐに判別できることでしょ。

神の啓示を聴く

もしあなたが神々と逢いたいと願うのなら、「石像」の封印を解くことが必要です。封印を解くためには様々な行動を求められます。確かに簡単な作業ではありません。しかしご安心を。神々は手がかりを「神さま啓示板」で啓示してくれます。神は言います
「求めよ、されば与えられん」。

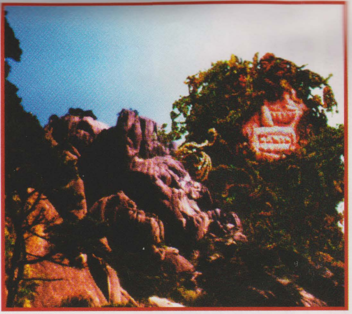
Dewa matahari,

dpada kesempatan ini bernama "Sun san" dengan kesaktian,bliau menciptakan anak.

Bliau mempunyai sepuluh oranga putra tetapi ke sepuluh putra bliau tinggal terpisah di pulau ini. Jika kesepuluh putra bliau yang bercerai berai tersebut dapat berkumpul maka Sun san akan muncul, tentu saja memerlukan usaha yang berat untuk melewati rintangan guna mengumpulkan putra Sun san.



レベルアップ



一定数の神様と遇う

あなたは冒険を進めていくうちに、あなたにとってちょっと嬉しい特別な事件が発生します。お願い、その様な事件が起きたらあなたは神々に感謝です。

レベルアップする

それがレベルアップです。ある一定数の神々との面会を果たしたあなたには、神様から大いなるプレゼントが贈られることでしょう。

プレゼントを授かる

神様から贈られるプレゼントはいくつかの種類があります。「めざましクン」「しるべ石ワープ」などです。あなたは特別なアイテムをもらったり、能力を強化することが選べます。あなたが必要と考えるものを授かります。



Dewa dewa di pulau

Di gunung ini banyak dewa dewa berstana. Gunung ini di anggap tempat keramat yang hanya di kunjumg oleh para pertapa

FOODS

島のたべもの

激しい運動や探索の疲れなどでお腹が空腹になった場合には、とても美味なる食物があなたの空腹を満たしてくれる。島には美味なる食物がたくさんあります。これらすべての食物をあなたは自由に収穫して食事にすることが可能なのです。どぞ、召し上がれ。

自然の恵みを収穫

島には到る所に美味しい食物があります。近づくと「指のマークのふきだし」が表示されますので、○ボタンを押してみましょう。あなたは収穫できます。中には未熟な食物もあります。しばらく放っておくと熟成して、より美味しく召し上がることもできるのです。





健康に良い食べ物

食べ物によっては「げんき」や「おなか」の回復量が異なります。美味なる食べ物は健康に良いのです。いろいろ食べ比べてみるのも良いでしょう。

Makanan yang baik untuk kesehatan

Bermacam macam makanan ada di pulau ini. Setiap jenis makanan mempunyai fungsi untuk menyahatkan bagian bagian tubuh. Makanan yang enak baik untuk kesehatan mikmatilah bermacam macam makanan yang tersedia.



A LIVING THING

島の生き物

豊かな緑に囲まれたこの島には、大変多くの生き物が生きています。あなたは彼らとの触れ合いで、あなたにとって幸福な時間を頂けるでしょう。しかしながら、事実は、あなたに危害を加える危険な生き物もいます。注意して欲しいと思います。



キノコいぬ

この動物は背中にキノコが生えているイヌ科動物です。背中のキノコは「いぬキノコ」と呼ばれています。このキノコは大変美味しい。

マ次郎

この動物は背中に甲羅をしょった動物です。警戒心がとても強いので、すぐに逃げてしまいます。



水モグラ

この動物は水に棲むモグラの仲間です。水面を滑らかに泳ぎます。群をなして生活しているようです。



ホタルアリ

この動物は蛍のように光る体をもつ虫です。深夜から数時間だけ光ります。とても珍しい虫です。



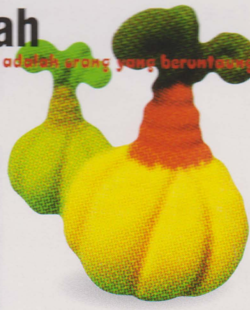
島で食べられる食物

青ちゅふ	最も一般的な食物。エントランス地方の地面に生えている。
うまちゅふ	「青ちゅふ」が熟成した食物。実が成熟しているのより美味しく頂けます。
おおいも	イモ科の食物。このままでも食べられるが、やはり料理したものが美味しく頂けます
黄金のやきいも	「おおいも」に熱を加えて調理した食物。加熱時間が美味しく頂けます。
いぬキノコ	島の天然記念物「キノコいぬ」のカラダから落ちるキノコ。珍味です。
わたあめミディアム	日本の祭りに欠かせない菓子に似た食物。甘味に優れる。お持ち帰りは3つのサイズから選べます。
おしゃれニンジン	形や色が大変空想的なニンジンです。βカロチンが豊富です。

Wortel bertuah

Orang yang menemukan wortel ini adalah orang yang beruntaung. Wortel ini puenuh gizi dan depat memperpanjang umur.





Wortel bertuah ini sangat unik jika menemukan wortel ini tunggulah sampai senja karena pada saat sore wortel ini akan lebih berkasiat. Akan lebih besar pada sore dan lebih enak.

Setelah hujan reda ditengah hutan beragam jenis jamur tumbuh bersemi. Jamur sangat baik untuk desehatan. Tapi berhatihatilah memilih jamur yang baik sebab jamur beracun dan jamur yang bisa di makan sangat susah membadakan. Berhatihatilah dengan jamur beracun.

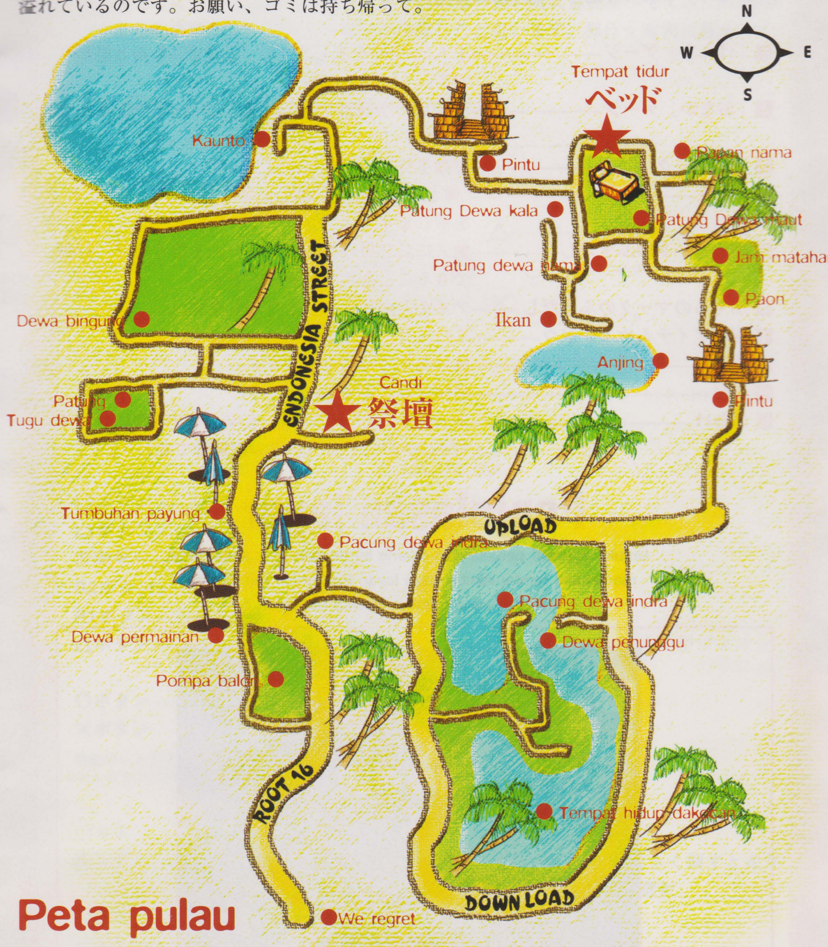




MAP OF ISLAND

島のちず

ここは神と人の交わる場所。
たとえ希望していた出逢いがなくても、好奇心が満たされる事件があるでかもしれません。恵まれた気候、素晴らしい大自然、素朴な人々。この島には旅人の来訪を歓迎するキモチが溢れているのです。お願い、ゴミは持ち帰って。



Peta pulau

Peta ini di buat pada tahun 1970. Jadi ada banyak perbedaan dengan apa yang anda lihat pada game. perhatikanlah tanda penunjuk atau lihatlah peta baru pada game.

この地図は1970年に作成された物を使用していますので、プレイヤーが使用できない道路や施設が記載されていることがあります。現地で観光案内板をご覧になるか、ガイド、またはヘルプメニュを参照してください。

JAPANESE

ごあいさつ

この度はエニックスの"PlayStation 2"用ソフト『エンドネシア』をお買い上げいただき、大変ありがたく思います。
ご使用の前にこの「旅のしおり」を良く読んで頂いて、どうか正しいご使用方法でご愛用ください。尚、この「旅のしおり」は大切な保管を願います。

ご案内

この度は「エンドネシア」を訪問して頂きまして大変光栄に思っています。ですから私たちは心からあなたの訪問を喜んでいます。どうぞ思う存分島の生活を楽しんで下さいと思っています。

おもて	うら
御挨拶と御案内	ゲームの始め方
"エンドネシア"によこそ	操作の方法
島の人々	記録
島に宿る神々	画面の説明
ワンランク上の生活	島のしきたり
地図	◎「エモ」について
島の生物	◎「エモ」の使い方0
島のたべもの	道具の使い方
食べられるもの	特殊な道具の使い方
	時間について
	危険!やってはいけません!
	こつ

ENGLISH

Pada kesempatan ini kami mengucapkan terima kasi atas membeli soft "Playstation 2" ENDONESIA. Selamat menikmati petualangan menarik dalam permainan ini.

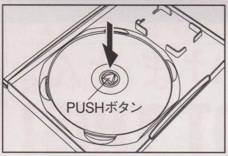
Informasi

Bacalah brosur ini dengan baik untuk memahami cara cara bermain. Simpanlah brosour ini dengan baik. Salamat datang di Endonesia. Terimakasi atas kedatangan anda, Banyak tempat menarik yang menanti anda tetapi penuh engan tantangan selamat menikmati petualangan anda.

Depan	Belakang
salam dan penjelasan	Cara memulai permainan
Selamat datang di Endonesia	Cara bermain
Penduduk di pulau	Record terbaik dan lanjutan
Dewa dewa di plau	Penjalasan layar
Gaya hidup orang kaya	Hukum di pulau
Peta pulau	Tentang emo
Ekosistim pulau	Cara mempergunakan emo
Makanan daerah	Cara menggunakan alat alat
Makanan yang baik	Cara menggunakan alat special
	Tentang waktu
	Sesuatu yang berbahaya
	Tehnik poin


WELCOME TO
ENDONESIA!
～エンドネシアにようこそ～
この島には数多くの魅力が一杯あります。
もしあなたが望むのでしたら、
美しくて白い海岸を散策したり、
涎が出るおいしい果物を豊富に食べることができます。
とても楽しいことばかりなので
1日の時間がすぐに過ぎ去ってしまうことでしょう。
しかしながら一つだけお願いがあるのです。
お願い、どうかあなたの持っている少しの「エモ」を
私たちに分け与えてほしいのです。
どぞ宜しくお願いします。
Selamat datang di Endonesia
Photograph : MikumatilahÂ@keindah GRAPHATE

ディスクの収納・取り出し方法



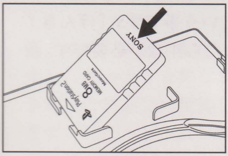
PUSHボタンを押すと、ディスクが浮き上がります。ディスクが浮いた状態になってから取り出してください。



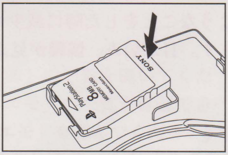
ディスクを収納するときは、ディスクの中心孔のすぐ外側を、カチッと音がするまで押し込んでください。

ディスクを無理に取り出そうとすると、ディスクが割れたり、傷が付いたり、指を挟んでけがをすることがありますのでご注意ください。また、ディスクが正しく収納されていないと、ディスクが割れたり、傷が付く原因となりますのでご注意ください。

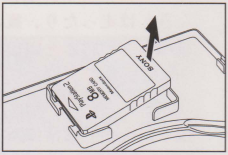
メモリーカードの収納・取り出し方法



1. メモリーカードの△印の彫り込みのある面を上にして、端子側を左端のフックに斜めに差し込んでください。



2. メモリーカードの右端を押し込んでください。



3. 取り出す場合は、メモリーカードの右端から持ち上げてください。

使用上のご注意 ●このディスクは家庭用コンピュータエンタテインメント・システム"PlayStation 2"専用のソフトウェアです。他の機種でお使いになると、機器などの故障の原因や耳や目などの身体に悪い影響を与える場合がありますので絶対におやめください。●このディスクは NTSC | J あるいは FOR SALE AND USE IN JAPAN ONLY の表記のある日本国内仕様の"PlayStation 2"にのみ対応しています。●ソフトウェアの「解説書」および"PlayStation 2"本体の「取扱説明書」「安全のために」をよくお読みの上、正しい方法でご使用ください。●このディスクを"PlayStation 2"本体にセットする場合は、必ずレーベル面(タイトルなどが印刷されている面)が見えるようにディスクトレイにのせてください。●直射日光があたるところや暖房器具の近くなど、高温のところに保管しないでください。湿気の多いところも避けてください。●ディスクは両面とも手を触れないように持ってください。●紙やテープをディスクに貼らないでください。●ディスクにペンなどで書きこみをしないでください。●指紋やほこりによるディスクの汚れは映像の乱れや音質低下の原因になります。いつもきれいにしておきましょう。●ふだんのお手入れは、柔らかい布でディスクの中心部から外周部に向かって放射状に軽くふいてください。●ベンジンやレコードクリーナー、静電気防止剤などはディスクを傷めることがありますので、使わないでください。●ひび割れや変形したディスク、あるいは接着剤などで補修されたディスクは誤作動や本体の故障の原因となりますので絶対に使用しないでください。●ディスクをケースから取り出す際には、ケースのPUSHボタンを押してディスクが浮いた状態になってから取り出してください。浮く前に無理に取り出そうとするとディスクが割れたり、指を挟んでけがをすることがあります。●プレイ終了後はディスクをケースに戻し、幼児の手の届かない場所に保管してください。ケースに入れずに重ねたりななめに立てかけたりすると、そりや傷の原因になります。●このディスクの中心孔に、指など身体の一部を故意に挿入しないでください。抜けなくなったり、身体を傷つけることがあります。●このディスクを絶対に投げないでください。人体その他を傷つける恐れがあります。●お客様の誤ったお取り扱いにより生じたキズ、破損などに関しては補償いたしかねますので、あらかじめご了承ください。●"PlayStation 2"本体を液晶方式以外のプロジェクションテレビ(スクリーン投影方式テレビ)にはつながないでください。残像現象(画面の焼き付き)が起こることがあります。特に静止画を表示しているときは、残像現象が起こりやすくなります。●ソフトウェアによっては「"PlayStation 2"専用メモリーカード(8MB)」や"PocketStation"が必要な場合があります。詳細はソフトウェアの「解説書」などで確認してください。●メモリーカードをケースに収める場合は、メモリーカードの△印の彫り込みのある面を上にして、端子側をケース上部のMEMORY CARD HOLDER(メモリーカードホルダー)にある左端のフックに斜めに差し込み、右端を押し込んでください。また、ケースから取り出す場合は、必ずメモリーカードの右端から持ち上げてください。端子側を無理に引き上げると、メモリーカードを破損させる恐れがありますので絶対におやめください。

健康上のご注意 ●プレイする時は健康のため、1時間ごとに約15分の休憩を取ってください。●アナログコントローラ(DUALSHOCK 2)などの振動機能を使って長い時間連続してプレイをしないでください。目安として約30分ごとに休憩をとってください。●疲れている時や睡眠不足の時はプレイを避けてください。●プレイする時は部屋を明るくし、なるべくテレビ画面から離れてください。●ごくまれに、強い光の刺激を受けたり、点滅を繰り返すテレビ画面を見ていると、一時的に筋肉のけいれんや意識の喪失などの症状を起こす人がいます。こうした経験のある方は、事前に必ず医師と相談してください。プレイ中の画面を見ていてこのような症状や、めまい・吐き気・疲労感・乗り物酔いに似た症状などを感じた場合は、すぐにプレイを中止し、医師の診察を受けてください。●"PlayStation 2"本体の「取扱説明書」「健康のためのご注意」をよく読んで正しくご使用ください。

PEOPLE OF ISLAND

島の人たち

事実、あなた一人がこの不思議な島にいるではありません。元々この島に暮らしている住人や、あなたと同様にこの島に導かれた"渡来人"もいます。彼らは皆、それぞれ目的をもって今日は生きます。私には一つの良いアイディアがあります、彼らのバイタリティ溢れる生活に触れてみるという事です。さぁ挑戦!





Salm persahabatan

ようこそ、エンドネシアへ。
もし、この島ほど素敵な場所があるとしたら、私は驚くことでしょう。世の中の嫌な事を忘れ、自由奔放に人生を謳歌できる、まさに「楽園」と呼べる最後の場所だからです。10日間など、あっという間に過ぎてしまうでしょう。
この島には、美味なる食べものや、心なごむ動物たちなどが数多く生息しています。しかしながらその中には、あなたに危害を加える危険なものもいます。それらが原因で起きた事故等に関しては、私共は一切関知いたしませんのでご了承下さい。
またこの島には、数多くの御神体が至るところに祀られておりますが、決して手を触れないように。フラッシュ撮影もご遠慮下さい。万が一、御神体が壊れてしまうようなことがあれば、島に大きな災いが起きるという伝説があります。
それでは魅惑のエンドネシアを、心ゆくまでお楽しみ下さい。

エンドネシア観光管理局
局長　グラファテ

Selamat datang di Endonesia.
Tempat yang indah seperti ini di manapun tidak ada, lupakanlah segala masalah anda dan dinkmatilah kesebasan anda berbahagialah di alam sorga ini. Di tempat ini bagaikan melalui pengalaman yang tak mungkin di lupakan sepuluh hari di tempat ini bagaikan melewati sehari yang penuh kenangan.
Di pulau ini banyak makanan makanan yang enak dan bermacam macam binatang menarik hidup berdampingan demgan pendudukya tetapi ada juga makanan beracun dan binatang buas yang berbahaya. Maka berhatihatilah dengan hal yang berbahaya ini.
Dipulau ini ada banyak tempat keramat yang indah tempat Dewa dewa tinggal. Jika menemukan tempat ini janganlah di sentuh atau pun memoto dengan flash karena akan terjadi kiamat yang mengerikan di pulau ini jika anda mehanggar larangan tersebut.

Mikumatilah　keindah

Sincerely yours,
Department of tourism, game and telecommunications Endonesia regional office



エンドネシア

SLPM 62047